



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions – TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage , Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Québec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**

**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Civilian Aircraft Division/Division des Avions Civils  
Portage III 8C1 - 50

11 Laurier St./11 rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> AIRCRAFT PARTS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> T8493-150041/A	<b>Date</b> 2016-01-28
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> T8493-150041	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$CAG-011-25633	
<b>File No. - N° de dossier</b> 011cag.T8493-150041	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-02-23</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Beauchamp, Joanne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 011cag
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-9251 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-7173
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF TRANSPORT 200 COMET PRIVATE OTTAWA Ontario K1V9B2 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	TRANSDUCER Part Number: APTE-138A Manufacturer: Benz Airborne System	T8493	T8561	2	Each	\$	\$	See Herein	
2	PRESSURE SENSOR Part Number: 222-375-077-105 Manufacturer: Benz Airborne System	T8493	T8561	1	Each	\$	\$	See Herein	
3	HYDRAULIC PRESSURE TRANSMITTER Part Number: 222-375-019-009 Manufacturer: Benz Airborne System	T8493	T8561	1	Each	\$	\$	See Herein	
4	FUEL PRESSURE TRANSMITTER Part Number: 222-375-077-103 Manufacturer: Benz Airborne System	T8493	T8561	1	Each	\$	\$	See Herein	



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
5	TRANSMITTER Part Number: 222-375-077-113 Manufacturer: Benz Airborne System	T8493	T8561	1	Each	\$	\$	See Herein	

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-150041/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-150041

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
011cagT8493-150041

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011cag  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **TABLE OF CONTENTS**

### **PART 1 – GENERAL CONDITIONS**

### **PART 2 – BIDDER INSTRUCTIONS**

### **PART 3 – BID PREPARATION INSTRUCTIONS**

### **PART 4 – EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION**

### **PART 5 – CERTIFICATIONS**

### **PART 6 – RESULTING CONTRACT CLAUSES**

---

## PART 1 - GENERAL INFORMATION

### 1.1 Security Requirements

There is no security requirement associated with this requirement.

### 1.2 Requirement

See page(s) detailed line item description of this document.

#### 1.2.1 Condition of Material

Material supplied must be new and conform to the latest issue of the applicable drawing, specification and/or part number that is in effect on the bid solicitation closing date. (B1000T, 26/06/2014)

### 1.3 Note to Bidder

The Manufacturer must be the Original Equipment Manufacturer (OEM) or be approved by the OEM to manufacture the subject item; or that the proposed manufacturer has previously manufactured the item, or provide other information for Transport Canada's review and acceptance to support the manufacturer's capability. Such information will be required within 48 hours of notification of the bidder or the bidder may supply the information with the bid.

## PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

### 2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the *Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual* (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The **2003** (2015-07-03) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

"Subsection 3 of Section 01 Integrity Provisions - Bid of the Standard Instructions **2003** incorporated by reference above is deleted in its entirety and replaced with the following:

#### 3. List of Names

Bidders who are incorporated or who are a sole proprietorship, including those bidding as a joint venture, have already provided a list of names of all individuals who are directors of the Bidder, or the name of the owner(s), at the time of submitting an arrangement under the Request for Supply Arrangement (RFSA).

These Bidders must immediately inform Canada in writing of any changes affecting the list of directors during this procurement process.

### 2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated on page 1 of the bid solicitation.

### 2.3 Enquiries - Bid Solicitation –

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than five (5) calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by bidders to explain each question in sufficient details in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all bidders may not be answered by Canada.

### 2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the bidders.

## PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process [Policy on Green Procurement](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-eng.html>). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

- 1) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fiber certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
- 2) use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of color printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duo tangs or binders.

### 3.1 Technical Bid

#### 3.1.1 Airworthiness Certification

The requirements for airworthiness certification do not apply to the provision of standard and commercial parts. Standard and commercial parts must be accompanied by a packing slip that identifies the name and address of the supplier, the stock number, identification of the manufacturing standard (e.g. SAE, NAS, AN, MS) and/or manufacturer's part number and model number as applicable; quantity, identification of the lot or batch number if applicable; and the cure date/shelf life if applicable.

Bidders are advised that it will be a requirement to provide with each item, supplied under the resulting Contract, a Certificate of Conformance, or certified true copies as specified herein:

1. Parts must have an Original Equipment Manufacturer (OEM) or an OEM's approved manufacturer's Certificate of Conformance, which includes all the following information:

- a) positive identification of the item by type, class, style, grade, model, part number, description, nomenclature and/or serial number, as applicable;

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-150041/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-150041

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
011cagT8493-150041

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011cag  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

b) either the following certification, or a similarly worded statement, signed by an authorized inspector, that satisfies the intent of the following:

*"I certify that the aeronautical product described here conforms to the applicable design data and is in a condition for safe operations."*

c) identification of both the authorized signatory and the organization.

2. Parts which have an application to a civilian type certified aircraft must be supplied with a Certificate of Conformance, namely:

a) form TCCA 24-0078, Authorized Release Certificate, signed by a TC authorized inspector, within the two (2) years before contract award;

b) FAA Form 8130-3, Airworthiness Approval Tag, or a FAA Form 8130-4, Export Certificate of Airworthiness, signed by a FAA authorized inspector, within the two (2) years before contract award;

c) Joint Aviation Authorities (JAA) Form One, Authorized Release Certificate, signed by a JAA authorized inspector, within the two (2) years before contract award;

d) European Aviation Safety Agency (EASA) Form One, Authorized Release Certificate, signed by an EASA authorized inspector, within the two (2) years before contract award; or

e) OEM's or OEM's approved manufacturer's Certificate of Conformance; which includes:

positive identification of the item by type, class style, grade, model, part number, description, nomenclature, and/or serial number, as applicable;

either the following certification, or a similarly worded statement, signed by an authorized inspector, that satisfies the intent of the following:

*"I certify that the aeronautical product described here conforms to the applicable design data and is in a condition for safe operations".*

f) identification of both the authorized signatory and organization.

3. Bidders must specify which one of the documents identified above will be provided for each item required to be supplied in response to the bid solicitation. (A0300T, 21/03/2013)

### **3.1.2 No Substitute**

Bidders must provide products that are of the same description, brand name, model and/or part number as detailed in the item description of the bid solicitation. Bidders are advised that substitute products will not be considered. (B4024T, 15/08/2015)

## **3.2 Financial Bid**

**3.2.1** Bidders must submit their financial bid on the line items details pages and in accordance with the Basis of Payment. The total amount of applicable Taxes must be shown separately.

### **3.2.2 Exchange Rate Fluctuation**

Exchange Rate Fluctuation (C3011T, 06/11/2011)

## **3.3 Certifications**

Bidders must submit the certifications required under Part 5.

---

## PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including the technical and financial evaluation criteria.

### 4.1 Evaluation

#### 4.1.1 Mandatory Technical Criteria

The Bidders must comply with the following mandatory technical criteria and provide the necessary documentation to support compliance. Any bid that fails to meet the following mandatory technical criteria will be declared non-responsive. Each criterion should be addressed separately:

Material Condition must be New as described in Part 3 and 6.

#### 4.1.2 Financial Evaluation

The price of the bid will be evaluated as follows:

- ii Canadian-based bidders must submit firm prices, Canadian customs duties and excise taxes included, and Applicable Taxes excluded.
- iii foreign-based bidders must submit firm prices, Canadian customs duties, excise taxes and Applicable Taxes excluded. Canadian customs duties and excise taxes payable by Canada will be added, for evaluation purposes only, to the prices submitted by foreign-based bidders.

Unless the bid solicitation specifically requires bids to be submitted in Canadian currency, bids submitted in foreign currency will be converted to Canadian currency for evaluation purposes. The rate given by the Bank of Canada in effect on the bid solicitation closing date, or on another date specified in the bid solicitation, will be applied as a conversion factor to the bids submitted in foreign currency.

Although Canada reserves the right to award the Contract either on an FOB plant or FOB destination, Canada requests that bidders provide prices FOB their plant or shipping point and FOB destination. Bids will be assessed on an FOB destination basis.

For the purpose of the bid solicitation, bidders with an address in Canada are considered Canadian-based bidders and bidders with an address outside of Canada are considered foreign-based bidders. (A0222T, 26/06/2014)

### 4.2 Basis of Selection (Lowest evaluated price – multiple items)

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price, on an item by item basis, will be recommended for award of a contract. More than one (1) contract may be awarded based on the results of the financial evaluation.

## PART 5 - CERTIFICATIONS

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.



The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

## **5.1 Certifications Required with the Bid**

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

### **5.1.1 Declaration of Convicted Offences**

As applicable, pursuant to subsection Declaration of Convicted Offences of section 01 of the Standard Instructions, the Bidder must provide with its bid, a completed [Declaration Form](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>), to be given further consideration in the procurement process.

## **5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information**

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid, but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

### **5.2.1 Integrity Provisions – List of Names**

Bidders, who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.

Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

### **5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification**

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "[FCP Limited Eligibility to Bid](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)" list ([http://www.labour.gc.ca/eng/standards\\_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml](http://www.labour.gc.ca/eng/standards_equity/eq/emp/fcp/list/inelig.shtml)) available from [Employment and Social Development Canada \(ESDC\) - Labour's](#) website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "[FCP Limited Eligibility to Bid](#)" list at the time of contract award.

## **PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES**

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

### **6.1 Security Requirements**

There is no security requirement applicable to this Contract.

### **6.2 Requirement**

The Contractor must provide the item(s) detailed under the "Line Item Details" and as detailed herein.

#### 6.2.1 Condition of Material - Contract

The Contractor must provide material that is new production of current manufacture supplied by the principal manufacturer or its accredited agent. The material must conform to the latest issue of the applicable drawing, specification and part number, as applicable, that was in effect on the bid closing date. (B1006C, 26/06/2014)

#### 6.2.2 New Material Condition is defined as follows:

Deliverable end items to be manufactured or which have been manufactured but not used, which are supplied by:

the owner of the design or manufacturing rights to the items; or,  
the authorized manufacturer or agent/distributor of the owner of the design or manufacturing rights to the items; or

distributors approved by Transport Canada (TC) or accredited by the Aviation Suppliers Association, for parts that have an application to a civilian type certified aircraft; or  
maintenance organizations approved/accredited by TC or repair stations certified by the Federal Aviation Administration (FAA).

#### 6.2.3 Civil Aircraft Inspection (Quality Assurance Code J)

The Contractor must inspect the Work described in the Contract in compliance with the requirements of the U.S. Federal Aviation Administration (FAA) and/or the Canadian Department of Transport (DOT) civil aircraft regulations. The Work is subject to verification by the Department of National Defence at destination. Proof of inspection must accompany each shipment.

The material must be released for shipment to the consignee(s) using properly completed FAA or DOT approved inspection documents. The completed inspection document(s) must be attached to, or enclosed with, each shipment, as applicable, in compliance with FAA/DOT regulations. (D5580C, 2007/11/30)

#### 6.2.4 Airworthiness Documentation

The Contractor shall provide the following airworthiness documentation, enclosed in the shipment or attached to the item: **INSERT CERTIFICATE EX: OEM Certificate of Conformance and Packing Slip.**

#### 6.2.5 Shipping Instructions – Delivery at Origin

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered FCA Free Carrier Contractor's facility \_\_\_\_\_ Incoterms 2000 for shipments from a commercial contractor. (D4000C, 12/05/2008)

**OR**

#### 6.2.5 Shipping Instructions – Delivery at Destination

Goods must be consigned to the destination specified in the Contract and delivered Delivered Duty Paid (DDP) \_\_\_\_\_ Incoterms 2000 for shipments from a commercial contractor. (D4001C, 12/12/2008)

#### 6.2.6 Incomplete Assemblies

The Contractor must not ship incomplete assemblies unless the authorization for such shipment has been obtained before from the Contracting Authority. (D9002C, 30/11/2007)

### 6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the [Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual](https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>) issued by Public Works and Government Services Canada.

### 6.3.1 General Conditions

2010A (2015-07-03), General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

## 6.4 Term of Contract

### 6.4.1 Delivery Date - Multiple Delivery

The Contractor shall make the complete delivery as per page 2 "Line Items Description"

## 6.5 Authorities

### 6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name:	Joanne Beauchamp
Title:	Supply Officer
Organization:	Public Works and Government Services Canada Acquisition Branch, Defense and Major Project Sector Civilian Aircraft Division (CAG)
Address:	Place du Portage, Phase III, 8C1, 11 Laurier Gatineau QC K1A 0S5
Tel:	(819) 956-9251
Fax:	(819) 956-7173
E-mail address:	Joanne.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

### 6.5.2 Project Authority

The Project Authority for the Contract is:

Name:	
Title:	
Organization:	
Address:	
Tel:	
E-mail address:	

The Project Authority is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Project Authority, however the Project Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-150041/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-150041

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
011cagT8493-150041

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011cag  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

### 6.5.3 Contractor's Representative

Delivery Follow-up		General Inquiries	
Name:		Name:	
Title:		Title:	
Telephone no:		Telephone no:	
Facsimile no:		Facsimile no:	
E-mail address:		E-mail address:	

### 6.6 Payment

#### 6.6.1 Basis of Payment – DDP – Delivery Duty Paid

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid as follow:

Price: Firm Unit Price as specified in "Line Item Details"  
GST/HST: Extra, if applicable  
DDP: Destination \_\_\_\_\_

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

**OR**

#### 6.6.1 Basis of Payment – FCA – Free Carrier Contractor's Plant

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid as follow:

Price: Firm Unit Price as specified in "Line Item Details"  
GST/HST: Extra, if applicable  
DUTY: Extra, if applicable and payable by the consignee  
FCA: Contractor's Plant Facility \_\_\_\_\_

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

#### 6.6.2 Exchange Rate Fluctuations Adjustment

(C3015C, 2014/11/27)

#### 6.6.3 Method of Payment - Multiple Payments

Canada will pay the Contractor upon completion and delivery of units in accordance with the payment provisions of the Contract if:

- an accurate and complete invoice and any other documents required by the Contract have been submitted in accordance with the invoicing instructions provided in the Contract;
- all such documents have been verified by Canada;
- the Work delivered has been accepted by Canada.

(H1001C, 2008/05/12)

---

#### 6.6.4 Invoicing Instructions

The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Each invoice must be supported by a copy of the release document and any other documents as specified in the Contract.

Invoices must be distributed as follows:

- a) The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment;
- b) One (1) copy must be forwarded to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

#### 6.6.5 Certifications - Compliance

The continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid and the ongoing cooperation in providing associated information are conditions of the Contract. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract. If the Contractor does not comply with any certification, fails to provide the associated information, or if it is determined that any certification made by the Contractor in its bid is untrue, whether made knowingly or unknowingly, Canada has the right, pursuant to the default provision of the Contract, to terminate the Contract for default.

#### 6.7 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

#### 6.8 Priority of Documents

If there is a discrepancy between the wordings of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- a) the Articles of Agreement;
- b) 2010A (2010-07-03), General Conditions – Goods (Medium Complexity) apply to and form part of the Contract;
- c) the Contractor's bid dated \_\_\_\_\_ AND/OR as clarified on \_\_\_\_\_ OR as amended on \_\_\_\_\_

#### 6.9 Insurance

The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract.  
(G1005C, 12/05/2008)

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-150041/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-150041

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
011cagT8493-150041

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011cag  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

## **TABLE DES MATIÈRES**

### **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUSSIONNAIRES**

### **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODES DE SÉLECTION**

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS**

### **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

---

## PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1.1 Exigences relatives à la sécurité

Il n'y a pas d'exigence relative à la sécurité associé à cette exigence.

### 1.2 Exigence

Voir page(s) l'article(s) détaillée(s) dans la description de ce document.

#### 1.2.2 Condition du matériel – Soumission

Le matériel fourni doit être neuf et conforme à la plus récente version du dessin, de la spécification et(ou) du numéro de pièce pertinent, en vigueur à la date de clôture de la demande de soumissions.  
(B1000T, 26/06/2014)

### 1.3 Note aux Soumissionnaires

Le fabricant doit être le Manufacturier Original de l'Équipement(MOE) ou être approuvé par l'MOE pour la fabrication du produit(s) ; ou que le fabricant proposé a déjà fabriqué le produit(s), ou de fournir d'autres informations pour examen et approbation de Transport Canada pour soutenir la capacité du fabricant. Cette information sera nécessaire dans les 48 heures suivant la notification du soumissionnaire ou le soumissionnaire peut fournir les informations avec la soumission.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document **2003** (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

« Le paragraphe 3 de l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité - soumission, des instructions uniformisées **2003** incorporées ci-haut par renvoi, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

#### 3. Liste de noms

Les soumissionnaires qui sont incorporés ou une entreprise à propriétaire unique, y compris ceux soumissionnant à titre de coentreprise, ont déjà fourni une liste complète des noms de tous les administrateurs du soumissionnaire, ou le nom du ou des propriétaire(s), au moment de présenter un arrangement dans le cadre de la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement (DAMA).

Ces soumissionnaires doivent immédiatement informer le Canada par écrit de tout changement touchant la liste des noms des administrateurs pendant ce processus d'approvisionnement. »

### 2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission –**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins douze (12) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

### **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **3.1 Soumission technique**

#### **3.1.1 Exigences pour la certification de la navigabilité**

Les exigences pour la certification de la navigabilité ne s'appliquent pas à la fourniture des pièces standard et commerciales. Ces pièces doivent être accompagnées d'un bordereau d'emballage indiquant le nom et l'adresse du fournisseur, le numéro de nomenclature de l'OTAN, la norme de fabrication (SAE, NAS, AN ou MS, par exemple) et(ou) les numéros de pièces et de modèles du fabricant, le cas échéant, la quantité, la désignation du lot ou le numéro de lot, s'il y a lieu, ainsi que la date de fabrication ou la durée de conservation, dans les cas pertinents.



Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-150041/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-150041

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
011cagT8493-150041

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011cag  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Les soumissionnaires sont avisés que l'entrepreneur sera obligé de fournir, pour chaque unité, la documentation sur la navigabilité ci-après en l'insérant dans l'emballage interne ou en la joignant aux biens fournis en vertu du contrat subséquent. Il est à noter que cette documentation s'ajoute à celle exigée à l'appui du paiement des factures ou aux autres documents exigés dans le contrat :

1. Les pièces de rechange d'avion propres au domaine militaire dans les catégories 1 et 2 doivent être accompagnées d'un certificat de conformité du fabricant original de l'équipement (FOE) ou de son fabricant agréé, certificat qui doit comprendre les renseignements suivants :

a) la désignation formelle de l'article selon le type, la catégorie, le style, la qualité, le modèle, le numéro de pièce, la description, la nomenclature et(ou) le numéro de série, selon le cas;

b) l'attestation suivante ou une déclaration comparable, signée par un inspecteur autorisé respectant l'esprit de ce qui suit :

*"J'atteste que le produit aéronautique décrit dans la présente est conforme aux données de conception pertinentes et qu'il est apte à fonctionner en toute sécurité."*

c) l'identité du signataire autorisé et de l'organisme.

2. Les pièces des catégories 1 et 2 qui peuvent être utilisées dans des aéronefs certifiés de type civil doivent être accompagnées d'un certificat de conformité, à savoir :

a) le formulaire 24-0078 de TCAC (Bon de sortie autorisée), signé par un inspecteur autorisé de TC dans les deux (2) années avant la date de l'attribution du contrat;

b) le formulaire 8130-3 de la FAA (Airworthiness Approval Tag), ou le formulaire 8130-4 de la FAA (Export Certificate of Airworthiness), signé par un inspecteur autorisé de la FAA dans les deux (2) années avant la date de l'attribution du contrat;

c) le formulaire Joint Aviation Authorities (JAA) Form One (Authorized Release Certificate), signé par un inspecteur autorisé de la JAA dans les deux années avant la date de l'attribution du contrat;

d) le formulaire European Aviation Safety Agency (EASA) Form One (Authorized Release Certificate), signé par un inspecteur autorisé de l'EASA dans les deux (2) années avant la date de l'attribution du contrat; ou

e) le certificat de conformité du FOE ou d'un fabricant agréé du FOE, comportant :

la désignation formelle de l'article selon le type, la catégorie, le style, la qualité, le modèle, le numéro de pièce, la description, la nomenclature et(ou) le numéro de série, selon le cas;

l'attestation suivante ou une déclaration comparable, signée par un inspecteur respectant l'esprit de ce qui suit :

*"J'atteste que le produit aéronautique décrit dans la présente est conforme aux données de conception pertinentes et qu'il est apte à fonctionner en toute sécurité."*

f) l'identité du signataire autorisé et de l'organisme.

3. Les soumissionnaires doivent préciser lequel des documents identifiés ci-haut accompagneront chaque article à fournir pour donner suite à cette demande de soumissions. (A0300T, 21/03/2013)

### 3.2 Soumission Financière

**3.2.1** Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière indiqués dans la description des articles sur les pages de soumissions en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### 3.2.2 Fluctuation du taux de change

Fluctuation du taux de change (C3011T, 11/06/2011)

### 3.3 Attestations

Les soumissionnaires doivent soumettre les attestations requises sous la partie 5.

## PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODES DE SÉLECTION

Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.

### 4.1 Procédures d'évaluation

#### 4.1.1 Critères techniques obligatoires

Les soumissionnaires doivent se conformer avec les critères techniques obligatoires suivants et fournir la documentation nécessaire supportant leur conformité. Toute soumission qui ne rencontre pas les critères techniques obligatoires sera déclarée non-recevable. Chaque critère devra être adressé séparément :

La condition matérielle doit être "Neuve" tel que décrit à la partie 3 et 6.

#### 4.1.2 Évaluation Financière

Le prix de la soumission sera évalué comme suit:

- ii les soumissionnaires établis au Canada doivent proposer des prix fermes, les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, et les taxes applicables exclues.
- iii les soumissionnaires établis à l'étranger doivent proposer des prix fermes, les droits de douane, les taxes d'accise canadiens et les taxes applicables exclus. Les droits de douane et les taxes d'accise canadiens payables par le Canada seront ajoutés, pour les besoins de l'évaluation seulement, aux prix présentés par les soumissionnaires établis à l'étranger.

Sauf lorsque la demande de soumissions précise que les soumissions doivent être présentées en dollars canadiens, les soumissions présentées en devises étrangères seront converties en dollars canadiens pour les besoins de l'évaluation. Pour les soumissions présentées en devises étrangères, le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture des soumissions, ou à une autre date précisée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion.

Bien que le Canada se réserve le droit d'attribuer le contrat FAB usine ou FAB destination, le Canada demande que les soumissionnaires proposent des prix FAB usine ou point d'expédition et FAB destination. Les soumissions seront évaluées sur une base FAB destination.

Pour les fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme étant des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada est considérée comme étant des soumissionnaires établis à l'étranger. (A0222T, 2014/06/26)

#### **4.2 Méthodes de sélections (Prix évalué le plus bas – multiples Items)**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas, item par item, sera recommandé pour attribution d'un contrat. Plus qu'un (1) contrat peut être attribué basé sur les résultats de l'évaluation financière.

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le [Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms**

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

## 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des

« soumissionnaires à admissibilité limitée »

([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

Il n'y a pas d'exigence relative à la sécurité associé à ce contrat.

### 6.2 Exigences

L'entrepreneur doit fournir les articles détaillés sous la ligne "Détails de l'article" décrit ici.

#### 6.2.1 Condition du Matériel - Contrat

L'entrepreneur doit fournir du matériel neuf, qui fait partie de la production courante et est fourni par le fabricant principal ou son agent accrédité. Le matériel doit être conforme à la dernière version du plan applicable, de la spécification et de la description du numéro de pièce, selon le cas, qui était en vigueur à la date de clôture de la soumission. (B1006C, 26/06/2014)

#### 6.2.2 Matériel Neuf: Condition est définie comme suit:

Les articles finaux à livrer qui doivent être fabriqués ou qui ont été fabriqués, mais qui n'ont pas encore servi, et qui sont fournis par :

le propriétaire des droits de conception ou de fabrication des articles; ou

le fabricant autorisé ou l'agent ou le distributeur du propriétaire des droits de conception ou de fabrication des articles; ou

les distributeurs approuvés par Transports Canada (TC) ou accrédités par l'Aviation Suppliers Association, dans le cas des pièces pouvant être utilisées dans des aéronefs certifiés de type civil; ou

les organismes de maintenance des aéronefs approuvés ou accrédités par TC, par l'autorité de navigabilité technique du ministère de la Défense nationale - Forces canadiennes (MDN/FC) ou par des ateliers de réparation certifiés par la Federal Aviation Administration (FAA).

#### 6.2.3 Inspection des avions civils (Code de l'assurance de la qualité J)

L'entrepreneur doit inspecter les travaux décrits dans le contrat conformément aux exigences des règlements sur les avions civils de la « Federal Aviation Administration » (FAA) des États-Unis ou du ministère des Transports (MT) du Canada. Les travaux pourront faire l'objet d'une vérification par le ministère de la Défense nationale à destination. Une preuve d'inspection doit accompagner chaque envoi.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
T8493-150041/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
T8493-150041

Amd. No. - N° de la modif.  
File No. - N° du dossier  
011cagT8493-150041

Buyer ID - Id de l'acheteur  
011cag  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Le matériel doit être libéré aux fins d'expédition aux destinataires au moyen de documents d'inspection de la FAA ou du MT dûment remplis et approuvés. Les documents d'inspection dûment remplis doivent être annexés à chaque envoi ou inclus, selon le cas, conformément aux règlements de la FAA ou du MT. (D5580C, (30/11/2007))

#### 6.2.4 Documentation pour certification de la navigabilité

Le entrepreneur doit fournir la documentation pour certification de la navigabilité suivant, inclus dans la livraison ou joint à l'article.: **INSÉRER LE CERTIFICAT EX: Certificat de Conformité et/ou bordereau de livraison.**

#### 6.2.5 Instructions d'expédition – livraison au point d'origine

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :  
FCA franco transporteur \_\_\_\_\_ selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial. (D4000C, 12/05/2008)

**OU**

#### 6.2.5 Instructions d'expédition – livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :  
rendu droits acquittés (DDP) \_\_\_\_\_ selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial. (D4001C, 12/12/2008)

#### 6.2.6 Ensembles Incomplets

L'entrepreneur ne doit pas expédier des ensembles incomplets, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation préalable de l'autorité contractante. (D9002C, 30/11/2007)

### 6.3 Clauses et Conditions Uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### 6.3.1 Conditions Générales

2010A (2015-07-03) Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

### 6.4 Durée du Contrat

#### 6.4.1 Date de livraison – Articles multiples

L'entrepreneur doit faire la livraison complète comme indiqué à la page 2 de 2 Description des articles.

## 6.5 Autorités

### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Nom:	Joanne Beauchamp
Titre:	Agent en approvisionnements
Organisation:	Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada Direction générale des approvisionnements, Secteur des projets de défense et grands projets Division des avions civils (DAC)
Adresse:	Place du Portage, Phase III, 8C1, 11 Laurier Gatineau QC K1A 0S5
Tel:	(819) 956-9251
Fax:	(819) 956-7173
Adresse courriel:	<a href="mailto:Joanne.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca">Joanne.beauchamp@tpsgc-pwgsc.gc.ca</a>

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est:

Nom:	
Titre:	
Organisation:	
Adresse:	
Tel:	
Adresse courriel:	

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Suivi de la livraison		Informations générales	
Nom:		Nom:	
Titre:		Titre:	
Téléphone:		Téléphone:	
Fax:		Fax:	
Adresse courriel:		Adresse courriel:	

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement – DDP – rendu droits acquittés

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé comme suit :

Prix: Prix unitaire ferme tel que spécifié dans "Détails de l'article"  
TPS / TVQ: Extra, le cas échéant  
DDP : Destination \_\_\_\_\_

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

## OU

### 6.6.1 Base de paiement – FCA – Free Carrier à l'usine de l'entrepreneur

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé comme suit :

Prix: Prix unitaire ferme tel que spécifié dans "Détails de l'article"  
TPS / TVQ: Extra, le cas échéant  
DUTY: Extra, le cas échéant et payable par le destinataire  
FCA: À l'usine de l'entrepreneur

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Rajustement relative à la fluctuation du taux de change (C3015C, 2014/11/27)

### 6.6.3 Paiements multiples

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque des unités auront été complétées et livrées conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a) une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b) tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c) les travaux livrés ont été acceptés par le Canada. (H1001C, 2008/05/12)

### 6.6.4 Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Chaque facture doit être appuyée par une copie du document de sortie et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés par courriel [apsas-uccsa@tc.gc.ca](mailto:apsas-uccsa@tc.gc.ca) ou par poste à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

#### 6.6.5 Attestations - Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

#### 6.7 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### 6.8 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales supplémentaires, **2010A** (2015-07-03), bien (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;
- c) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ **ET/OU** clarifiée le \_\_\_\_\_ **OU** modifiée le \_\_\_\_\_.

#### 6.9 Assurances

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. (G1005C, 2008/05/12)